

(Video) A Selfish Mother

‘A Selfish Mother’ was told by Jo skyabs in A mdo Tibetan.

Rta rgyugs, a subdivision of Rka phug Administrative Village, is a farming village located in Khams ra Town, Gcan tsa County Town, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai Province, PR China. In 2010, there were 15 Han Chinese households and 18 Tibetan households in Rta rgyugs Village. The total population was 175 residents (33 households). Most Han Chinese residents were fluent in Tibetan and communicated in Tibetan with local Tibetan villagers.

ཀླ་ཕུག་ཕྱེ་བའི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་རྟ་རྒྱལ་ཕྱེ་བ་ནི་ཞིང་ལས་གཙོ་བོར་གཏོར་བའི་བོད་ཕྱེ་ཞིག་ཡིན་ལ། དེ་ནི་ཁམས་ར་གྲོང་བཅའ་དུ་ཆགས་ཤིང་གཅན་ཆ་རྒྱུ་མཁའ་དང་བར་ཐག་སྤྱི་ལེ་35 ཟུག་ཡོད། གཅན་ཆ་རྒྱུ་ཞིང་གི་མཆོ་སྤྱན་ཞིང་ཆེན་མོ་ཕྱོ་བོད་རིགས་རང་སྤྱོད་ཁུལ་གྱི་རྒྱུ་མཁའ་ལ་གྲུ་ལ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། 2010ལོར་རྟ་རྒྱལ་ཕྱེ་བར་བསྐྱེད་པའི་ཁྱིམ་ཚང་སུམ་ཅུ་གསུམ་ཡོད་ལ། དེའི་གསུམ་ཁྱིམ་ཚང་བཙུན་པ་ནི་རྟ་རིགས་ཡིན་པ་དང་། ཁྱིམ་ཚང་བཙུན་བོད་རིགས་ཡིན། རྒྱུ་མཁའ་ཁྱིམ་པ་ལ་ཆེ་བས་བོད་སྐད་བཤད་ཤེས་པ་དང་དུས་རྒྱུན་བོད་སྐད་བཀོད་སྤྱོད་བྱས་ནས་ཕྱེ་བའི་ནང་གི་བོད་མི་ཚོར་འབྲེལ་འདྲིས་བྱེད། ད་རྟ་རྒྱལ་ཕྱེ་བར་འདུས་སྡོད་བྱེད་པའི་མི་གྲངས་ 175ཡིན།

Rka phug sde ba'i khongs su gtogs pa'i rta rgyugs sde ba ni zhing las gtso bor gnyer ba'i bod sde zhid yin la/ de ni khams ra grong brdal du chags shing gcan tsha rdzong mkhar dang bar thag spyi le 35 lhag yod/ gcan tsha rdzong ni krung go'i mtsho sngon zhing chen rma lho bod rigs rang skyong khul gyi rdzong bzhi'i ya gyal zhid yin te/ 2010 lor rta rgyugs sde bar bsdoms pas khyim tshang sum cu so gsum yod la/ de'i gras su khyim tshang bco lnga ni rgya rigs yin pa dang/ khyim tshang bco brgyad bod rigs yin/ rgya'i mi khyim phal che bas bod skad bshad shes pa dang dus rgyun du bod skad bkod spyod byas nas sde ba'i nang gi bod mi tshor 'brel 'dri byed/ da lta rta rgyugs sde bar 'dus sdod byed pa'i mi grangs 175yin/

尕布大九村位于坎布拉镇西北部，距尖扎县城 35 公里。尖扎县是中国青海省黄南藏族自治州四个县之一。2010 年，大九村共有 33 户，共有 175 人，其中汉族 15 户，藏族 18 户。大多数汉族户都精通藏语，他们用藏语与村里的藏族交流。

In addition to barley and wheat, Rta rgyugs villagers cultivate beans, potatoes, onions, tomatoes, garlic, zucchini, carrots, eggplant, corn, and cabbage. They also grow apples, peaches, pears, and apricots. Rta rgyugs villagers earn cash by collecting and selling caterpillar fungus, doing construction work, selling fruit, raising and selling pigs, selling produce from greenhouses, driving tractors, and so on. Most families own cows for milk.

རྟ་རྒྱལ་ཕྱེ་བའི་གྲོང་མི་ཚོས་གྲོང་ནས་མ་གཏོགས་སྤན་མ་དང་། ཞྭ་ཁོག་ཅིང་། གྲོ་མ་ཀྲ། སྒྲིག་བ། ཆལ་ཀྲ། ལ་སེར། ཆེ་ཅི། མ་རྩས་ལོ་རྟག་ཆོད་དཀར་བཅས་འདེབས་འཛུགས་བྱེད་ཅིང་། ད་དུང་སེལ་རྟག་གི་རིགས་ལ་ཀྲ་ཤུ་དང་། ལམ་བྲ། ཤིང་རྟག་ལ། མངར་ལས་སོགས་ཀྱང་འདེབས་འཛུགས་བྱེད། ཕྱེ་མི་ཚོའི་ཡོང་སྒོ་ནི་དབྱར་ཟླ་དགུན་འབྱེད་ཉེ་བསྡུ་དང་། ཨར་འདམ་ཞོར་ལས། སེལ་རྟག་གི་རྟ་ཆོད་། ཐག་གསོ་བ། སྒོ་ཆོད་འདེབས་བ། འདུད་འཐེན་འཕྱུལ་འཁོར་སོགས་ལ་བསྐྱེད་ནས་འཚོ་ལ་གྱིན་ཡོད། གཞན་ཡང་ཁྱིམ་ཚང་མང་ཆེ་བས་སྒོ་རྒྱལ་རེ་གསོས་ནས་འོ་མ་བཞོ་བ་ཡིན།

rta rgyugs sde ba'i grong mi tshos gro dang nas ma gtogs sran ma dang/ zhog khog/ tsong/ kro ma kru/ sgog pa/ tshal kwa/ la ser/ che tsi/ ma rmos lo tog tshod dkar beas 'debs 'dzugs byed cing/ da dung sil tog gi rigs la ku shu dang/ kham bu/ shing tog li/ mngar kham sogs kyang 'debs 'dzugs byed/ sde mi tsho'i yong sgo ni dbyar rtswa dgun 'bu nyo bsdu dang/ ar 'dam zhor las/ sil tog gi nyo tshong/ phag gso ba/ sngo tshod 'debs pa/ 'drud 'then 'phrul 'khor sogs la bsten nas 'tshol gyin yod/ gzhan yang khyim tshang mang che bas sgo phyugs re gsos nas 'o ma bzho ba yin/

Rdo rje don 'grub (b. 1985) recorded 25 folktales in June and July 2010 in Rta rgyugs Village.

'phags mo tshe ring (b. 1929) told 2 stories: Ghost Queen and Parent-Eater.

Jo skyabs (b. 1952) told 2 stories: Two Brothers and A Selfish Mother.

དོན་དོན་འབྲུག་གིས་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༠ལོའི་ཟླ་དྲུག་པ་ནས་བདུན་པའི་བར་དུ་མཆོ་ཐོན་ཞིང་ཆེན་གཅན་ཆ་རྫོང་ཁམས་ར་གོང་བཤལ་རྟ་
ལུག་ཟེ་བར་རྒྱལ་མཚན་དང་འཕགས་མོ་ཆེ་རིང་། དོན་དྲུག་མཁའ་འགྲོ་མཐར། རྫོགས་རྒྱལ་གྱིས་བཤད་པའི་དམངས་ཁྲོད་གཏམ་
རྒྱུད་འདི་དག་བརྟན་དུ་སྐབ་པ་ཡིན། གཏམ་རྒྱུད་བཟོམས་པས་ཉི་ཤུ་ཙམ་ཡོད་ལ།དེའི་ནང་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བཤད་པའི་གཏམ་རྒྱུད་
བཅུ་དྲུག་ཡོད་ལ། འཕགས་མོ་ཆེ་རིང་གི་གཏམ་རྒྱུད་གཉིས་དང་། དོན་དྲུག་གི་གཉིས་ མཁའ་འགྲོ་མཐར་གྱི་གཉིས། རྫོགས་རྒྱལ་གྱི་
གཉིས་བཅས་ཡིན།

2010 年六月至七月，多吉当知在青海省尖扎县坎布拉镇尕布大九村录制了尖参和朋毛才让，当周，卡卓太，以及觉嘉所讲的 25 部民间故事。其中尖参讲了 17 部，朋毛才让 2 部，当周 2 部，卡卓太 2 部，觉嘉 2 部。